



Siuthad! Gaph òran!



## An Teaghlach

(Air fonn: Làrach do thacaidean)

Seo Calum, m' athair is Mòrag mo mhàthair,  
Ceitidh mo phiuthar is Anndra mo bhràthair.

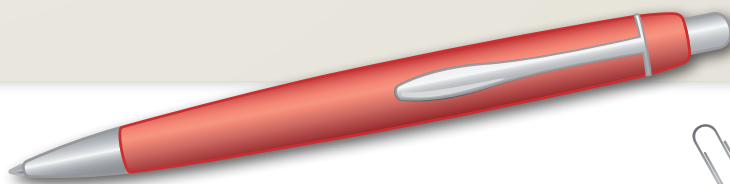
I ud ud eatharam, i ud ud amhram,  
I ud ud eatharam, mo sheanair is mo sheanmhair.

Tha cù mòr aig m' athair is cat aig mo mhàthair,  
Each aig mo phiuthar is nathair aig mo bhràthair

I ud ud eatharam, i ud ud amhram,  
I ud ud eatharam, 's toigh leam fhìn mo pheatai-  
chean.

Tha m' athair cho laghach, 's mo mhàthair cho  
crosta,  
Mo bhràthair cho èibhinn 's mo phiuthar cho  
gòrach.

I ud ud eatharam, i ud ud amhram,  
I ud ud eatharam, siud an teaghlach agamsa.  
(x2)





## Siuthad! Gaph òran!



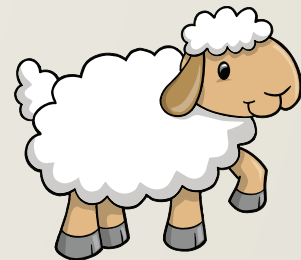
### Bha croit bheag shnog aig Dòmhnall Bàn

(Air fonn: Old MacDonald had a Farm)

Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.  
Is air a' chroit bha piseag dhubh, i-ai-i-ai-o.  
Le miao an siud is miao an seo, miao an siud, miao an seo,  
miao air feadh an àit'.  
Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.

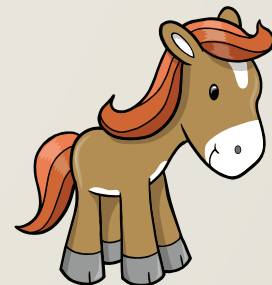


Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.  
Is air a' chroit bha cuilean donn, i-ai-i-ai-o.  
Le ruf an siud is ruf an seo, ruf an siud, ruf an seo,  
ruf air feadh an àit'.  
Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.



Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.  
Is air a' chroit bha cearc bheag, bhreac, i-ai-i-ai-o.  
Le gog an siud is gog an seo, gog an siud, gog an seo,  
gog air feadh an àit'.  
Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.

Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.  
Is air a' chroit bha uan geal, i-ai-i-ai-o.  
Le bàan an siud is bàan an seo, bàan an siud, bàan an seo,  
bàan air feadh an àit'.  
Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.



Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.  
Is air a' chroit bha each mòr, ruadh, i-ai-i-ai-o.  
Le neigh an siud is neigh an seo, neigh an siud, neigh an seo,  
neigh air feadh an àit'.  
Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.

Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.  
Is air a' chroit bha luch bheag, ghlas, i-ai-i-ai-o.  
Le biog an siud is biog an seo, biog an siud, biog an seo,  
biog air feadh an àit'.  
Bha croit bheag, shnog aig Dòmhnall Bàn, i-ai-i-ai-o.





Siuthad! Gaph òran!

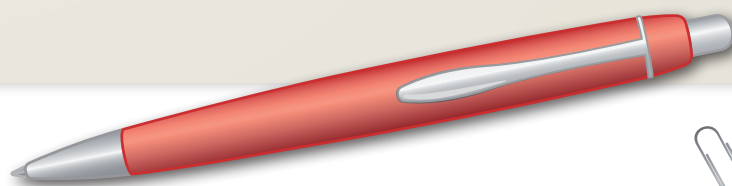


## Biadh agus Deoch

(Air fonn: Brochan Lom)

Brochan agus bainne agus isbeanan is piotsa,  
Brochan agus bainne agus isbeanan is piotsa,  
Brochan agus bainne agus isbeanan is piotsa,  
Sailead càise, brot, buntàta, cupa ti is briosgaid.

Aran donn is aran geal, sliseagan is reòiteag,  
Aran donn is aran geal, sliseagan is reòiteag,  
Aran donn is aran geal, sliseagan is reòiteag,  
Orainsear is ùbhlan, agus suiteis agus seòclaid.







Siuthad! Gaph òran!



## Cur-seachadan

(Air fonn: Mòrag à Dùn Bheagain)

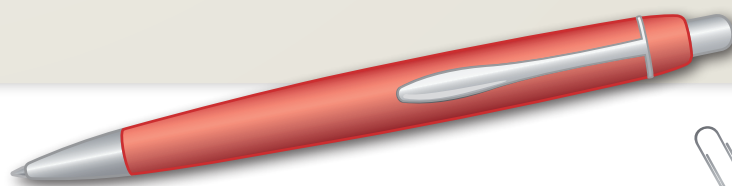
Ho bhan sna ho bhan ho,  
Ho bhan sna hi ho ro,  
Ho bhan sna ho bhan ho,  
Is toigh leam fhìn ball-coise.

Is toigh leam Spòrs, tha rugbaidh math,  
A' ruith 's a' leum a h-uile latha.  
Càit an robh thu? Aig a' phàirc  
A' cluich ball-coise is iomain.

Is toigh leam teacsadh, 's toigh leam ceòl.  
Dè do chor is dè tha dol?  
Bha cèilidh is dannsa aig an sgoil.  
Bha Màiri Anna is lain ann.

Disathairne, a' coimhead TBh,  
A' suidhe sìos le cupa tì.  
Tha fi Im èibhinn air aig trì.  
Bì sàmhach is dùin an doras!

Cur-seachadan is spòrs gu leòr:  
Còcaireachd no leughadh leabhar.  
A' coimhead anns na bùthan tòrr.  
Aig snàmh, club-òigridh 's dràma.





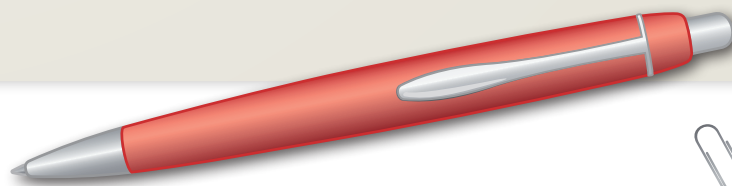
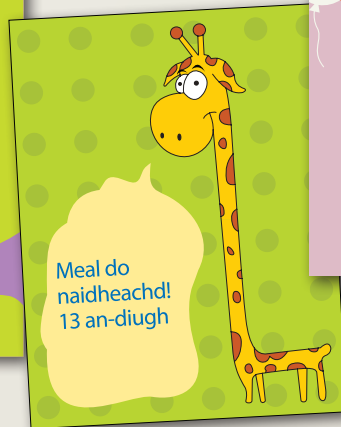
Siuthad! Gaph òran!



### Meal do naidheachd an-diugh!

(Air fonn: Happy Birthday to you)

Meal do naidheachd an-diugh,  
Meal do naidheachd an-diugh,  
Meal do naidheachd, a... (ainm),  
Meal do naidheachd an-diugh!





Siuthad! Gabh òran!



'S ann an Ìle...

**Sèist:**

'S ann an Ìle, 'n Ìle, 'n Ìle,  
'S ann an Ìle rugadh mi.  
'S ann an Ìle, 'n Ìle, 'n Ìle,  
'S ann an Ìle bhòidheach.

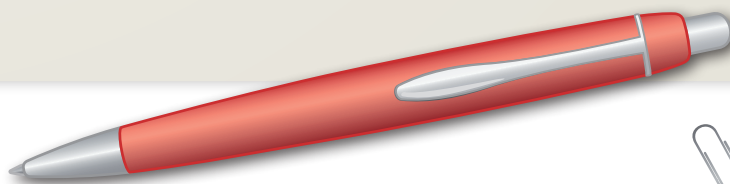
**Rannan:**

'S ann an Ìle ghorm an fheòir  
A rugadh mi 's a thogadh mi,  
'S ann an Ìle ghorm an fheòir  
A rugadh mi 's a bha mi.

'S ann an Ìle bhòidheach  
A rugadh mi 's a thogadh mi,  
'S ann an Ìle bhòidheach  
A rugadh mi 's a bha mi.

Nuair a bha mi ann an Ìle  
Bha Catrìona cuide rium,  
Nuair a bha mi ann an Ìle  
Bha Catrìona còmh' rium.

Am measg nam bruachan bòidheach,  
buidhe,  
Bha Catrìona cuide rium,  
Am measg nam bruachan bòidheach,  
buidhe,  
Bha Catrìona còmh' rium.







Siuthad! Gabh òran!



## Na Miosan

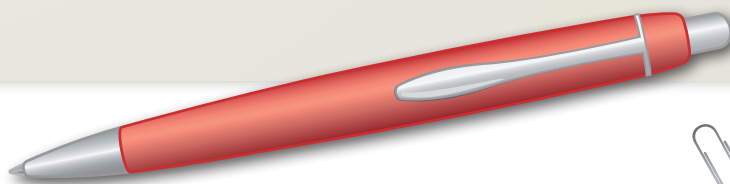
(Air fonn: Teann a-nall 's thoir dhomh do làmh)

Seall mar tha a' bhliadhn' a' dol  
Nuair a tha sinn anns an sgoil.  
Seall mar tha a' bhliadhn' a' dol  
'S na mìosan a' dol seachad.

Anns an Fhaoilleach, bliadhna ùr,  
Anns a' Ghearran, tha i fuar.  
Thig an t-Earrach anns a' Mhàrt,  
Is gogaireachd sa Ghiblean.

Anns a' Chèitean, thig am blàths,  
Grian san Ògmhios fad an latha.  
Anns an Iuchar, saor bhon sgoil,  
San Lùnastal air ais innt'.

Anns an t-Sultain, àm a' bhuain,  
Mòd san Dàmhair, seinn an duan!  
Anns an t-Samhain, lasair-luath,  
Is Nollaig anns an Dùbhlachd.





Siuthad! Gaph òran!



## Seall an t-aodach orm an-diugh

(Air fonn: Chan eil mo leannan ann an seo)

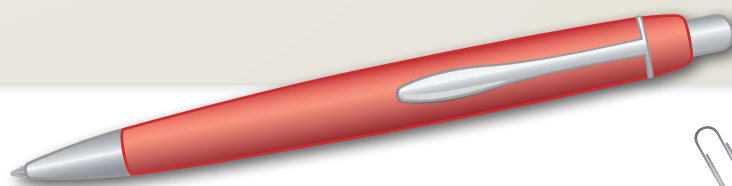
Seall an t-aodach orm an-diugh:  
Seacaid ghorm, brògan dubh'.  
Seall an t-aodach orm an-diugh:  
Tha mi a' coimhead spaideil!

Sèist: 'S a io alo a laididh um  
'S a io alo a laididh um  
'S a io alo a laididh um  
Tha mi a' coimhead spaideil!

Seall an t-aodach orm an-dràst':  
Geansaidh uaine, còta glas.  
Seall an t-aodach orm an-dràst':  
Tha mi a' coimhead spaideil!

Seall an t-aodach orm san sgoil:  
Briogais dhubh is lèine gheal.  
Seall an t-aodach orm san sgoil:  
Tha mi a' coimhead spaideil!

Cuir ort miotagan is sgarf!  
Siuthad – tha sinn 'dol a-mach!  
Cuir ort miotagan is sgarf!  
Tha sinn a' coimhead spaideil!







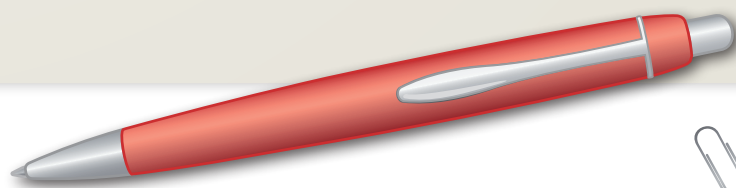
Siuthad! Gaph òran!



### Suas leis a' Ghàidhlig

Togaibh i, togaibh i cànan ar dùthcha;  
Togaibh a suas i gu h-inbhe ro chliùitich;  
Togaibh gu daingeann i 's bithibh rith' bàidheil,  
Hì horo, togaibh i; Suas leis a' Ghàidhlig!

'S i cànan na h-òige, 's i cànan na h-aois.  
B' i cànan ar sinnsir, b' i cànan an gaoil.  
Ged a tha i 'nis aost' tha i reachdmhor is treun.  
Cha do chaill i a clì 's cha do strìochd i fo bheum.



## Ceumannan 1 Òrain - Còraichean

### **Suas leis a' Ghàidhlig**

Faclan agus fonn: Henry Whyte agus Duncan Reid

### **'S ann an Ìle**

Faclan agus fonn: traidiseanta

### **Seall an t-Aodach orm an-diugh**

Faclan: Shona NicCarraig

Air fonn Chan eil mo leannan ann an seo: traidiseanta

### **Meal do naidheachd an-diugh**

Air fonn Happy Birthday to you: Patty agus Mildred Hill (Keith Prowse Music)

### **Na Miosan**

Faclan: Shona NicCarraig

Air fonn Teann a-nall 's thoir dhomh do làmh: traidiseanta

### **Cur-seachadan**

Faclan: Shona NicCarraig

Air fonn Mòrag à Dunbheagan: Neil Matheson (Gairm)

### **An Teaghlach**

Faclan: Shona NicCarraig

Air fonn Làrach do thacaidean: traidiseanta

### **A' Chroit aig Dòmhnall Bàn**

Air fonn Old Macdonald had a farm: traidiseanta

### **Biadh agus Deoch**

Faclan: Shona NicCarraig

Air fonn Brochan Lom: traidiseanta

Co-sheirm agus ceòl taic: Blair Dùbhghlas

Seinn: Art MacCarraig